

CUSTOMS FREE CARGO IMPORTED OR EXPORTED 軍納物品輸出入申告書
ON BEHALF OF UNITED STATES FORCES

(Authority: USFJ INSTRUCTION 90-205)

(根拠: 特例法基本通達)

(根拠: 在日米軍インストラクション 90-205)

(Authority: Basic Notice of Special Measure Laws)

PART I - CARGO CERTIFICATION

第一部 - 貨物証明

For ☐ Import ☐ Export (Check applicable box)
 目的 輸入 輸出 (該当欄に印を付けて下さい。)

For Ultimate Use of
 (最終用途)

By (Name of Contractor) 取扱者 (業者名)

For Incorporation of Articles By
 (物品を附合する者)

Identifying Marks and Numbers 識別記号及び番号	Unit 単位	Quantity 数量	Weight 重量	Description 明細	Value 価格

USFJ FORM 381EJ, JUL 13 Previous edition will be used until the stock is exhausted.

PART I (cont'd) 第一部 (続き)			PART II - IMPORTERS CERTIFICATION 第二部 - 輸入者証明			
<p>This is to certify that the material, supplies and/or equipment identified hereon are imported for the exclusive use of the United States Forces personnel or imported ultimately to be incorporated into articles or facilities used by United States Armed Forces or United States personnel.</p> <p>ここに識別された資材、需品及び／若しくは備品は、合衆国軍隊要員の専用の用途に供するため輸入されたもの、又は最終的に合衆国軍隊若しくは合衆国軍隊要員が使用する物品若しくは施設に附合させるため輸入されたものであることを証明する。</p>			<p>The undersigned solemnly declares: 下記の署名者は、厳粛に宣言する。</p>			
Signature 署名			<p>1. That all commodities listed above will be delivered to the military unit designated above without fail. 上記の全物品は相違なく上に指定されている軍部隊に送達される。</p> <p>2. That on delivery of such goods to the military unit, a receipt signed by the responsible officer will be obtained and submitted to the Customs House within the specified period. 当該物品を軍部隊に送達の際、責任者の署名のある受領書を入手し、所定期間内に税関に提出する。</p> <p>3. That if any part of the whole of such goods are not delivered to the military unit for any cause whatsoever, the procedure under the Foreign Exchange and Foreign Trade Law will be complied with and the customs duties and internal excises on such goods not delivered will be paid. いかなる理由であれ当該物品の一部又は全部が軍部隊に送達されない場合、外国為替及び外国貿易法の手続に従って処理し、そして送達されなかった当該物品に対する関税及び内国消費税を支払う。</p>			
Title and/or Rank 肩書及び／又は階級						
Agency, Unit or Activity 機関、部隊又は任務						
AUTHENTICATING OFFICER 認証官						
Date 日付	USFJ Case Number 書類番号					
Title and/or Rank 肩書及び／又は階級			<p>Signature of Importer 輸入者署名</p>			
Agency, Unit or Activity 機関、部隊又は任務						
NOTE: Signature, Title and Organization of Authenticating Officer must be on file with Customs House before this authentication is valid. 注：認証官の署名、肩書及び部隊は、本認証が有効になる前に税関に提出する必要があります。						
FOR USE OF JAPANESE CUSTOMS HOUSE ONLY 日本国税関の使用欄						
Vessel/Aircraft 船舶／航空機	Nationality 国籍					Port of Landing 船（取）卸港
Origin of Goods 原産地			Port of Shipment 積込港			
PART III 第三部						
<p>This is to certify that the goods described on the reverse side, of the above case number, have been received, except as noted hereon, and have been delivered in the same form and condition as imported.</p> <p>裏面に記載された物品で上記の書類番号のものは、ここに注書きしたものを除き受領され、輸入時と同じ形態で送達されたことを証明する。</p>						
Signature 署名		Title and/or Rank 肩書及び／又は階級		Organization 部隊		
DESCRIPTION OF END-PRODUCTS 最終製品の明細						
Identifying Marks and Numbers 識別記号及び番号		Number 番号	Quantity 数量	By-Products 副製品	Number 番号	Quantity 数量
Place of Incorporation 附合の場所		Date 日付	Unit of US Armed Forces receiving end-products & by-products if any 副製品（もしあれば）及び最終製品を受領する合衆国軍隊の部隊		Date 日付	
Kind of Disposal (incorporation, mixture, or processing of goods, etc.) 処理の種類（物品の附合、混合又は加工等）			Signature and Address of Individual who has goods delivered, or undertakes incorporation: 物品の運搬又は附合を行った個人の住所及び署名			
CERTIFICATION THAT THE WITHIN-DESCRIBED GOODS (END-PRODUCT) RECEIVED BY US ARMED FORCES 記載物品（最終製品）の合衆国軍隊受領証明						
Signature 署名		Rank 階級		Organization 部隊		